

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**КАФЕДРА ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ**

**Аннотация к дипломной работе**

**СОЗДАНИЕ УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ И ДИАЛОГОВ, СОДЕРЖАЩИХ  
УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ, ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ  
КАК ИНОСТРАННОМУ**

**Пушкарчук Элина Евгеньевна**

**Руководитель: Елисеева Ольга Евгеньевна**

**2016**

## РЕФЕРАТ

*Дипломная работа:* 67 страниц, 8 рисунков, 2 таблицы, 13 источников, 9 приложений.

*Тема:* «Создание учебных текстов и диалогов, содержащих устойчивые выражения, для обучения русскому языку как иностранному».

*Ключевые слова:* РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ, ТЕКСТ, ПРЕДТЕКСТОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ, ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ, ФРАЗЕОЛОГИЯ, ГРАММАТИКА, ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБУЧАЮЩИЙ РЕСУРС.

*Объектом исследования* дипломной работы являются программные требования по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный» в системе высшего образования Республики Беларусь, методика развития читательских умений и обучения чтению на иностранном языке.

*Цель исследования:* создание учебного комплекса текстов, содержащих устойчивые выражения, и упражнений для обучения русскому языку как иностранному.

*В процессе работы проведены следующие исследования и разработки:* рассмотрены требования типовых учебных программ для высших учебных заведений по предмету «Русский язык как иностранный» для различных уровней владения языком, проанализированы методические разработки в области обучения чтению на иностранном языке, в соответствии с требованиями типовых программ разработано девять учебных текстов, а также по 13-15 упражнений к каждому из них, учебно-методические материалы опубликованы на сайте «Учим русский» ([rus.lang-study.com](http://rus.lang-study.com)), часть из них представлена в интерактивном формате.

*Областью возможного практического применения* является педагогическая деятельность преподавателей русского языка как иностранного, учебная деятельность иностранных студентов, абитуриентов и иных лиц, заинтересованных в изучении русского языка как иностранного.

## РЭФЕРАТ

*Дыпломная работа:* 67 старонак, 8 малюнкаў, 2 табліцы, 13 крыніц, 9 дадаткаў.

*Тэма* «Стварэнне навучальных тэкстаў і дыялогаў, якія ўключаюць устойлівыя выразы, для навучэння рускай мове як замежнай».

*Ключавыя словы:* РУСКАЯ МОВА ЯК ЗАМЕЖНАЯ, ТЭКСТ, ПЕРАДТЭКСТАВЫЯ ПРАКТЫКАВАННІ, ПАСЛЯТЭКСТАВЫЯ ПРАКТЫКАВАННІ, ФРАЗЕАЛОГІЯ, ГРАМАТЫКА, ЭЛЕКТРОННЫ АДУКАЦЫЙНЫ РЭСУРС.

*Аб'ектам* даследвання дыпломной работы з'яўляюцца праграмныя патрабаванні па вучэбнай дысцыпліне “Руская мова як замежная” у сістэме вышэйшай адукацыі Рэспублікі Беларусь, метадыка развіцця ўменняў чытача і навучання чытанню на замежнай мове.

*Мэта* даследвання: стварэнне навучальнага комплексу тэкстаў, якія змяшчаюць устойлівыя выразы, і практыкаванняў для вывучэння рускай мовы як замежнай.

*У ходзе работы* праведзены наступныя даследванні і распрацоўкі: разгледжаны патрабаванні тыпавых вучэбных праграм для ўстаноў вышэйшай адукацыі па прадмету “Русская мова як замежная” для розных узроўняў валодання мовай, зроблен аналіз метадычных распрацовак у галіне навучання чытанню на замежнай мове, у адпаведнасці з патрабаваннямі тыпавых праграм распрацованы дзевяць навучальных тэкстаў, а таксама па 13-15 практыкаванняў да кожнага з іх, вучэбна-метадычныя матэрыялы апублікаваны на сайце “Вывучаем рускую мову” ([rus.lang-study.com](http://rus.lang-study.com)), частка з іх рэалізавана ў інтэрактыўным фармаце.

*Вобласцю* магчымага практычнага выкарыстання з'яўляецца педагогічная дзейнасць выкладчыкаў рускай мовы як замежнай, навучальная дзейнасць замежных студэнтаў, абітурыентаў і іншых асоб, зацікаўленых у вывучэнні рускай мовы як замежнай.

## REFERAT

*Diplomarbeit:* 67 Seiten, 8 Bilder, 2 Tabellen, 13 Quellen, 9 Anhänge

*Thema:* «Schaffen der Lehrtexte und der Dialoge, die stehenden Redensarten für Unterricht Russisch als Fremdsprache enthalten».

*Schlagwörter:* RUSSISCH ALS FREMDSPRACHE, TEXT, VORTEXTÜBUNGEN, NACHTEXTÜBUNGEN, PHRASEOLOGIE, GRAMMATIK, ELEKTRONISCHE AUSBILDUNGSQUELLE.

*Untersuchungsobjekt der Diplomarbeit:* Studiumanforderungen in Lehrdisziplin "Russisch als Fremdsprache" in Hochschulausbildung der Republik Belarus, Methodik der Entwicklung der Lesefähigkeiten und Unterricht in Lesen auf Fremdsprache.

*Untersuchungsziel:* Schaffung des Lehrkomplexes, der stehenden Redensarten und Übungen für Unterricht Russisch als Fremdsprache enthält.

*Im Verlauf der Arbeit sind folgende Forschungen und Erarbeitungen durchgeführt:* behandelt sind Forderungen der typischen Lehrpläne für Hochschulen in Lehrfach "Russisch als Fremdsprache" für verschiedene Stufen der Sprachbeherrschung, analysiert sind methodische Erarbeitungen im Bereich des Leseunterrichts auf Fremdsprache, nach Forderungen der typischen Lehrpläne werden 9 Lehrtexte und auch 13-15 Übungen für jede von ihr erarbeitet, Lehrmethodisches Material ist auf der Internetseite "Lernen Russisch" ([rus.lang-study.com](http://rus.lang-study.com)) veröffentlicht, Teil von ihr wird in interaktives Format präsentiert.

*Das Gebiet der möglichen praktischen Verwendung* ist pädagogische Tätigkeit der Lehrer die Russisch als Fremdsprache unterrichten, Lehrtätigkeit der Fremdstudenten, Absolventen und andere die sich für Erlernen Russisch als Fremdsprache interessieren.